

# Prosodia y su didáctica en ELE

- “went through periods of indifference”
- “but have received relatively little attention in second language teaching”
- “o bien quedan relegados a un segundo plano, o bien se enseñan de manera vaga”
- “ha quedado tradicionalmente desatendida en los materiales didácticos, en la metodología y en la práctica diaria en el aula de lengua extranjera”
- “una asignatura pendiente”
- “many issues, mainly prosodic in nature, are still quite neglected”



# Corpus de aprendices como herramienta para la didáctica prosódica de ELE a sinohablantes: diseño, propuestas prácticas y desafíos

Weiqi LI (李玮琦)

[weiqi.li@nankai.edu.cn](mailto:weiqi.li@nankai.edu.cn)

Departamento de Español

Universidad de Nankai



# 1. ¿Qué es un corpus de aprendices?

## **CORPUS**

- datos masivos
- uso real de la lengua

## **APRENDICES**

- dominio de la lengua por parte de los aprendices no nativos
- contexto en que se desarrolla el aprendizaje y perfil sociolingüístico de un determinado colectivo de estudiantes

## 2. Contextualizando el tema

### 2.1 Desarrollo del corpus de aprendices

✓ con rápida extensión y de gran interés

? desequilibrios en el desarrollo de los corpus de aprendices...

- que traten lenguas distintas del inglés, con la lengua materna y la lengua meta específicas
- que recopilen datos orales
- que coleccionen datos longitudinales

## 2 . Contextualizando el tema

### 2.2 Aplicación de los corpus de aprendices y la adquisición de lenguas extranjeras

- dar acceso sistemático al lenguaje natural
- registrar los fallos y errores en la producción de los aprendices
  - Para los estudiantes: estrategias para aprender a aprender
  - Para los profesores e investigadores: índices de los diversos estadios que el aprendiente atraviesa durante el proceso de aprendizaje; indicaciones sobre cómo se aprende o se adquiere una lengua

# 3. Corpus de Aprendices de la Prosodia de ELE por los Sinohablantes

## Objetivo del corpus

- profundizar la comprensión sobre la adquisición de la prosodia de ELE por sinohablantes
- contribuir a la mejora didáctica

## Criterios de diseño

- tipología de muestras de habla
- selección de informantes
- procedimiento de grabación
- transcripción y anotación prosódica

# Criterios de diseño

- tipología de muestras de habla
- selección de informantes
- procedimiento de grabación
- transcripción y anotación prosódica

# Criterios de diseño

- tipología de muestras de habla
- selección de informantes
- procedimiento de grabación
- transcripción y anotación prosódica

- Palabra aislada, enunciado y discurso (monólogo y diálogo)
- Criterio prosódico, sintáctico y semántico

# Criterios de diseño

- tipología de muestras de habla
- selección de informantes
- procedimiento de grabación
- transcripción y anotación prosódica

- Grupo de control y grupo experimental
- Nivel de ELE
- Cuestionario sociolingüístico

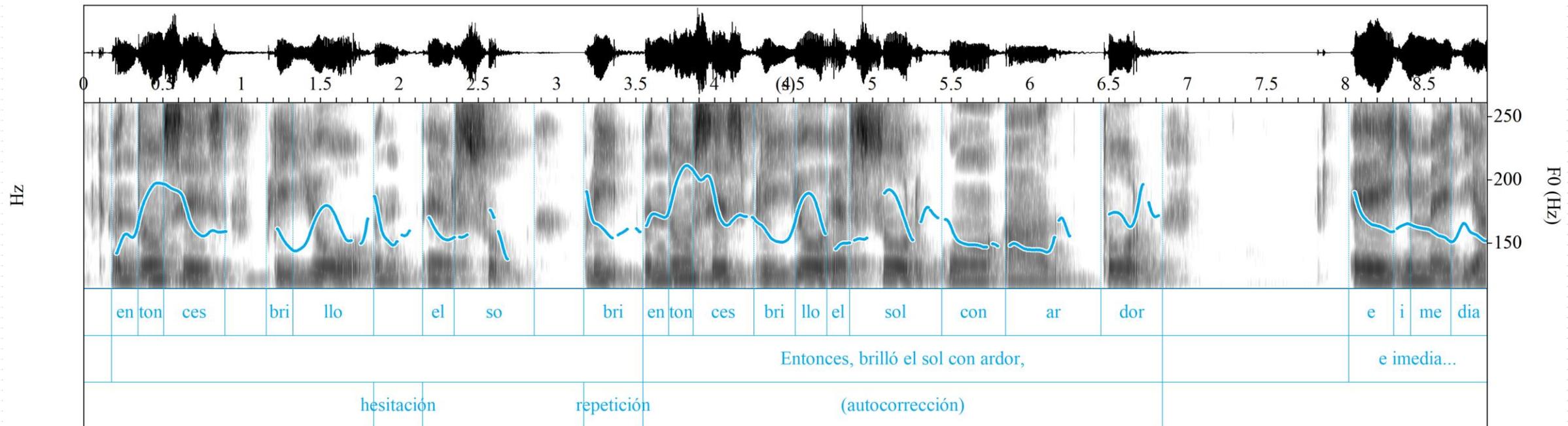
# Criterios de diseño

- tipología de muestras de habla
- selección de informantes
- procedimiento de grabación
- transcripción y anotación prosódica

- Sala de experimentos de fonética y aulas silenciosas
- Equipamentos profesionales

# Criterios de diseño

- tipología de muestras de habla
- selección de informantes



# Criterios de diseño

- tipología de muestras de habla
- selección de informantes
- procedimiento de grabación
- transcripción y anotación prosódica

👤 01\_frases

👤 01\_palabras

👤 02\_frases

👤 02\_palabras

👤 02\_texto

👤 03\_frases

👤 03\_palabras

👤 03\_texto

👤 04\_frases

👤 04\_palabras

👤 05\_frases

👤 05\_palabras

👤 Estela\_t1

👤 Estela\_t2

👤 Map\_1

👤 Map\_2

👤 Marina\_t1

👤 Marina\_t2

👤 Yolanda\_t1

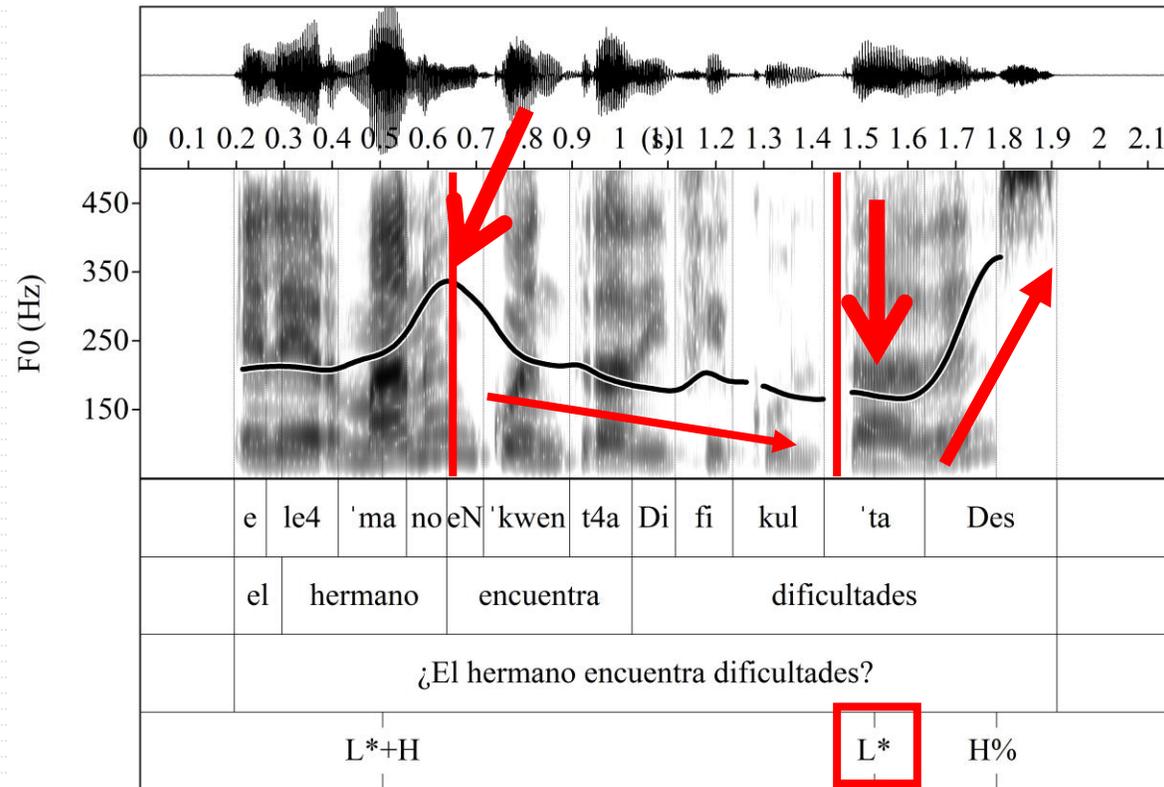
👤 Yolanda\_t2

✓ **300+ minutos**  
✓ **datos longitudinales**

## **4. Propuestas didácticas**

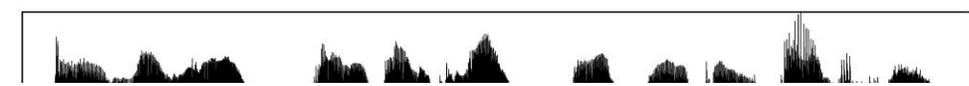
# 4.1 Muestras a fin de explicitar los conocimientos prosódicos

la interrogativa absoluta neutra

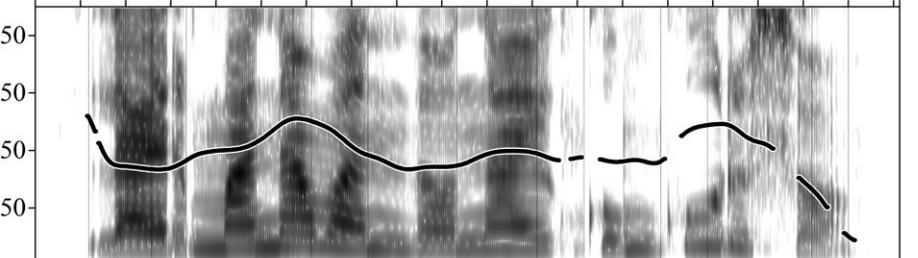
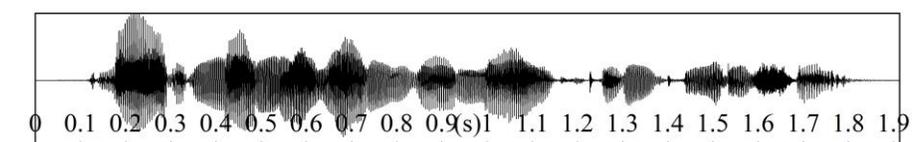


# 4.1 Muestras a fin de explicitar los conocimientos prosódicos

## APRENDICES

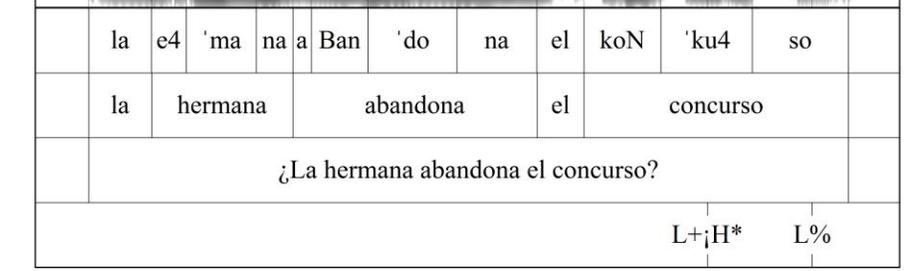
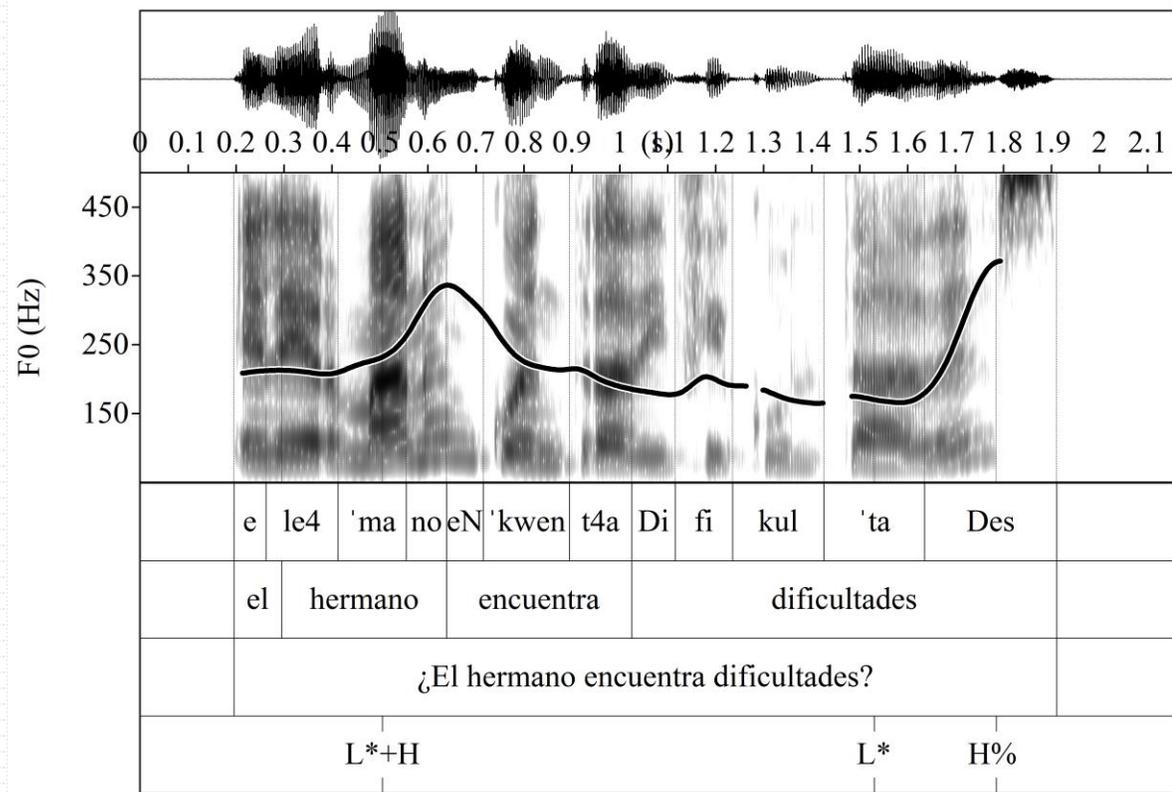


F0 (Hz)



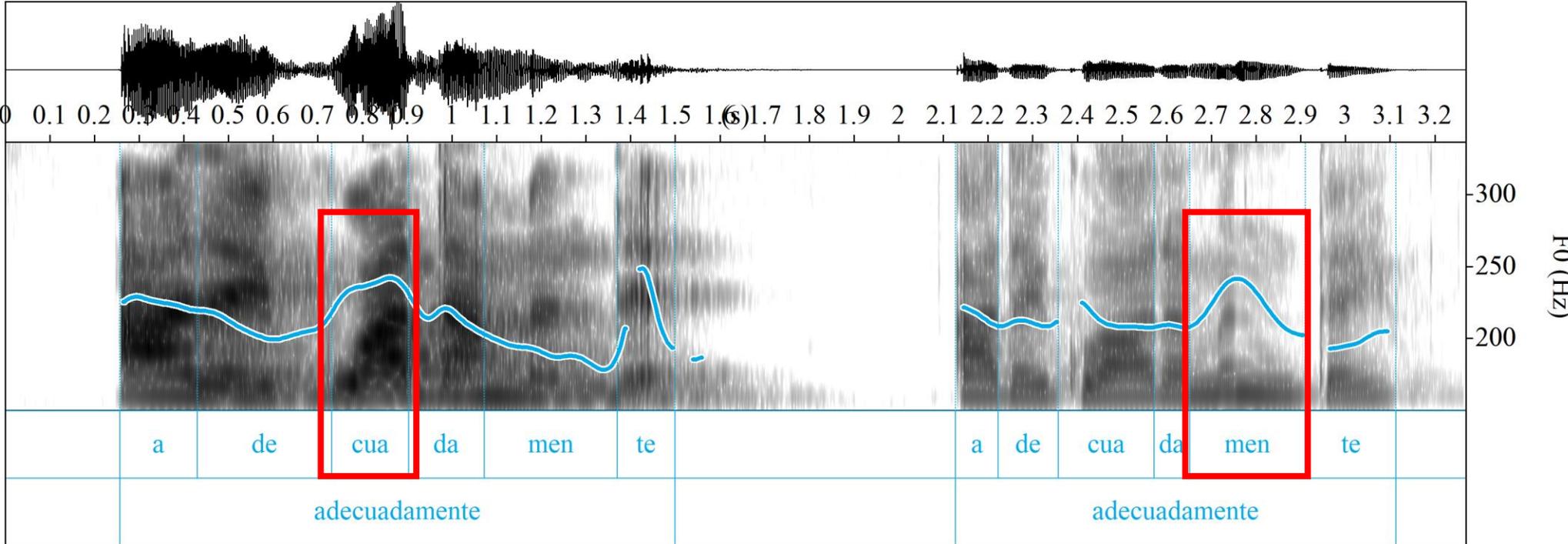
F0 (Hz)

F0 (Hz)



## NATIVOS

# 4.2 Actividades y ejercicios a fin de fomentar el autoaprendizaje



## **5. Reflexiones y direcciones futuras**

## 5.1 Nuevas preguntas de investigación

- ¿Cómo se alcanza el equilibrio adecuado entre el enfoque basado en corpus y los métodos más tradicionales?
- ¿Cómo se consigue que el uso del corpus se ajuste mejor a las necesidades y expectativas de aprendizaje en cada etapa?
- ¿Conviene aplicar los nuevos materiales didácticos a todo tipo de estudiantes, y en especial, en contexto sinohablante?

# 5.2 Adaptación de materiales basados en el corpus

## 知识点

### 西班牙语的语调

1. 陈述句: *Tengo miedo.*
2. 特殊疑问句: *¿Quién tiene miedo?*
3. 一般疑问句: *¿Tienes miedo?*
4. 感叹句: *¡Tengo miedo!*

#### 四. 陈述句和疑问句的语调

##### 1 陈述句

简单陈述句的语调应从第一个重读音节到最后一个重读音节始终保持一个高度，直到最后一个音节才逐渐下降。见图例：

*Esta es la casa de nuestro profesor.*

当句子中出现两个以上的并列成分时，最后两个之间通常用连接词 *y* 连接。其他成分之间则以逗号隔开。口语中，逗号之前应稍加停顿，语调平直。*y* 之前语调上升，最后以降调收尾。见图例：

*Somos siete: mis abuelos, mis padres, mis hermanos y yo.*

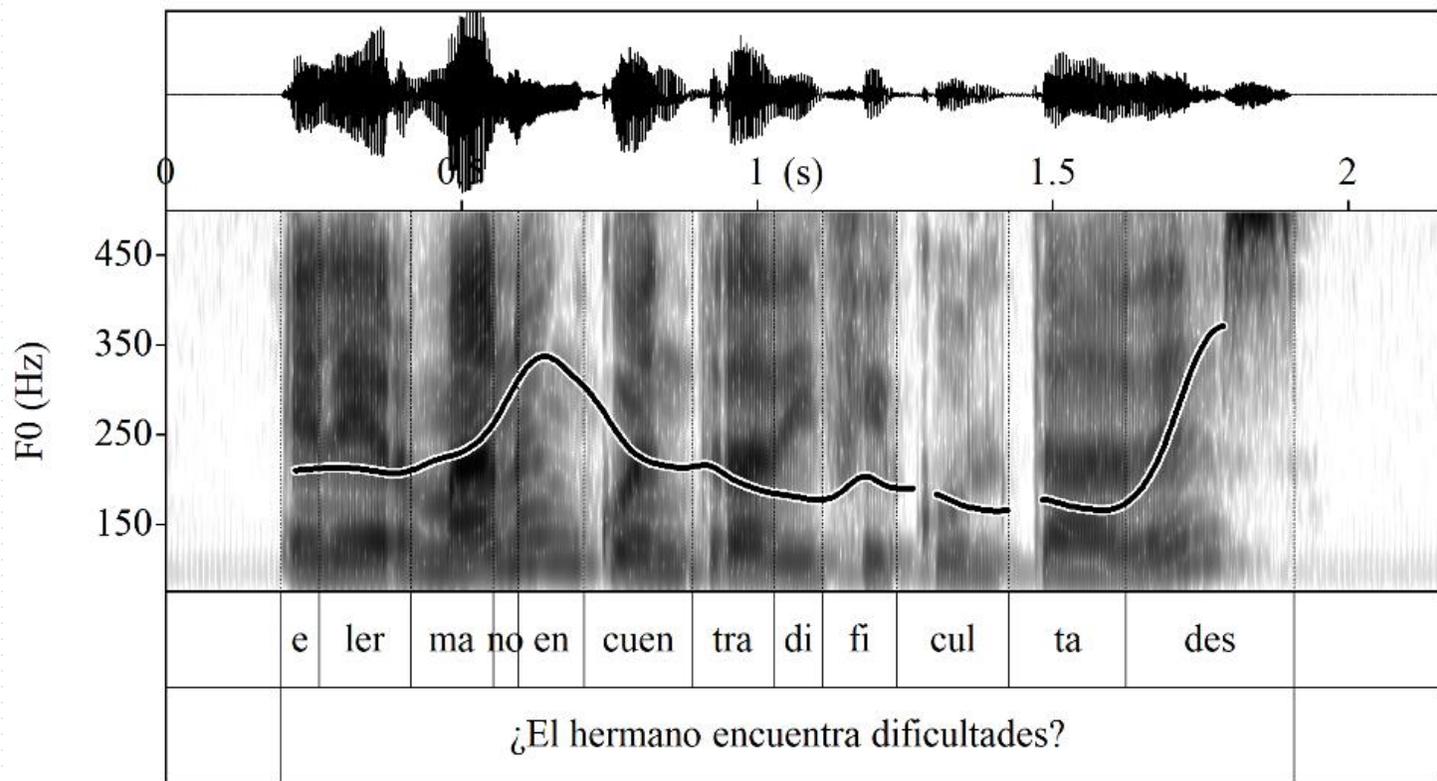
##### 2 疑问句

带疑问词的问句是特殊疑问句。其中，疑问词放在句首，必须重读。语调上升到最高度，然后逐渐下降，直至收尾。见图例：

*¿Cuántos son en tu familia?*

不带疑问词的问句为一般疑问句。一般疑问句的语调是句首声调较高，句中语调稍稍降低，最后以升调结尾。见图例：

*¿Tienen ustedes una casa muy grande?*



Doble objetivo de aprendizaje:

- Dominio de la lengua
- Competencias profesionales

**Adaptación de materiales  
según el perfil de los estudiantes**

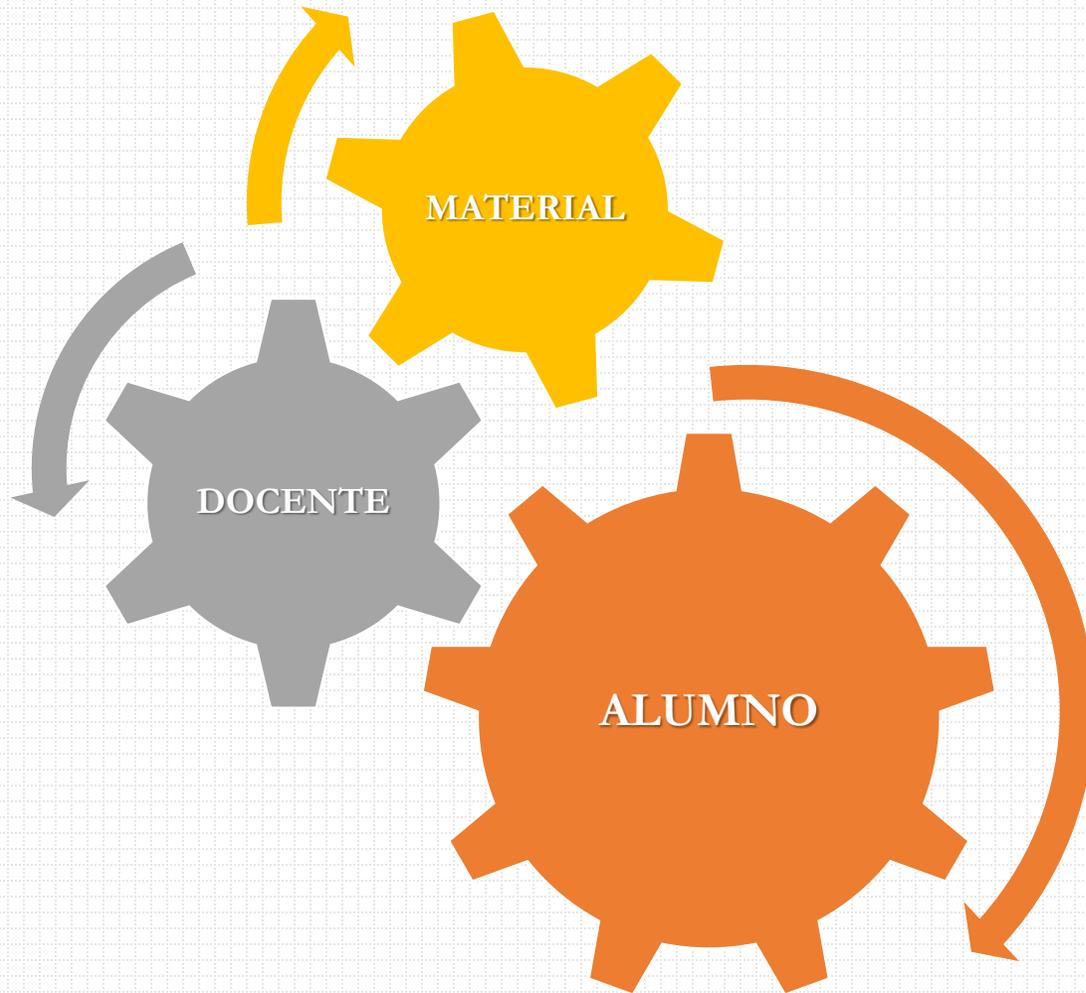
Universitarios  
de Filología  
Española

Niños y  
adolescentes

Con fines  
específicos

Por interés  
personal

## 5.3 Formación del profesorado



- El corpus NO puede reemplazar a los profesores.
- Deben tener habilidades de seleccionar, recuperar y evaluar las informaciones del corpus.

# Cooperación entre investigadores y docentes



- posibilidades metodológicas y tecnológicas
- principios pedagógicos
- interacción entre enseñanza, aprendizaje y corpus

# 6. Conclusión

Teaching and Language Corpora:  
a Convergence  
(Leech, 1997)



**¡Gracias por su atención!**





# Corpus de aprendices como herramienta para la didáctica prosódica de ELE a sinohablantes: diseño, propuestas prácticas y desafíos

Weiqi LI (李玮琦)

[weiqi.li@nankai.edu.cn](mailto:weiqi.li@nankai.edu.cn)

Departamento de Español

Universidad de Nankai

